

## NOTES POUR ARRIVÉ À NEW-YORK ET VERS LE LAC CHAMPLAIN

Voici de l'information pertinente pour l'arrivée à NY, le passage de l'Hudson et ses mouillages, l'endroit pour démâter, les écluses et les endroits pour arrêter, s'approvisionner et faire l'entrée aux USA.

### DOCUMENTS DIVERS :

Cruising Guide NY, Hudson River, Lake Champlain, St-Lawrence River, par Alan & Susan McKibben 37,95\$US 7<sup>th</sup> edition (pas absolument obligatoire si vous avez les cartes en papier).

Table et cartes des courants et marées (possibilité d'achat à Atlantic Highlands Marina, NJ)

Cartes en papier pour : entrée de NY, de l'Hudson, des écluses et du Lac Champlain sont recommandées, cependant les cartes électroniques Maxsea et CMap peuvent faire l'affaire, sauf que les écluses de sont pas incluses.

Cartes des écluses :

L'écluse fédérale TROY qui nous permet d'entrer dans le NY System Canal. Ce système comprend :  
 Erié Canal (E2 à E35)  
 Oswego Canal (O1 à O8)  
 Champlain Canal (11 écluses (C1 à C12) : C10 n'existe plus ;  
 Cayuga-Seneca Canal (CS1 à CS5).

Donc pour avoir accès au Lac Champlain il faut passer l'écluse fédérale TROY, et les 11 écluses du Canal Champlain.

### RECOMMANDATION DE MOUILLAGE, MARINA, QUAI, ETC :

En arrivant à NY prendre le canal de Sandy Hook, contourner Sandy Hook et se diriger presque franc Sud vers l'immense jetée de Atlantic Highland Marina : WP approximatif pour l'entrée de la jetée : 40 deg 25.08 N et 74 deg 01.06W ;

Ici on peut, en arrivant, aller directement à quai pour faire le plein de carburant (moins cher qu'à NY) et le plein d'eau. S'il y a des coffres de livres vous pourriez vérifier si vous pouvez en prendre un et à quel prix ; cependant on peut mouiller gratuitement au sud des coffres (moorings). Vous pouvez faire le marché pas très loin, il y a également un magasin (shiphandler). Si vous allez à quai avec votre annexe, s'assurer de l'endroit où la laisser ; si vous voulez prendre des douches, soyez prudents car c'est très cher. Nous avons payé l'automne dernier 12,50\$ par personne par jour.

Vous pouvez faire une entrée à cet endroit ; vérifier cependant auprès de la Marina.

A partir de cet endroit il n'est pas nécessaire d'arrêter à NY à la 79<sup>e</sup> rue car les coffres (moorings) ne sont pas très bons et de plus, lors de la renverse des courants, c'est très inconfortable et le coffre cogne sur la coque de chaque côté et endommage le gelcoat. A surveiller.

De toute façon, à partir de Sandy Hook, vous pouvez vous rendre facilement à 2 mouillages intéressants avant Catskill (endroit pour démâter). Cependant avant de quitter Sandy Hook, il y a lieu de vérifier les cartes de courants et de marées. Vous pourriez vérifier cela à Highland marina.

## **DEUX MOUILLAGES POSSIBLE AVANT CATSKILL :**

Le premier mouillage se trouve en face d'une marina dans Haverstraw Bay (à l'ouest du chenal principal), position approximative : 41deg 12.8N et 73 deg 57.52W.

Le deuxième mouillage se trouve au Sud de Kingston (Port Even) et à l'ouest de la bouée verte : Position approximative : 41deg 54.1N et 73 deg 57.9W. Ce dernier mouillage pas très loin de Catskill, nous permet d'arriver très tôt le matin à quai pour terminer la préparation du démâtage.

Ces 2 mouillages nous permettent généralement de commencer à préparer le bateau pour le démâtage et ainsi rester juste une nuit à quai à la Marina (normalement 1\$ le pi).

Catskill : Riverview Marina (premier quai à tribord en entrant dans le petit canal) :  
tél : 518-943-5311, Michael Aguiar. Il peut démâter jusqu'à environ 60 -62pi. Dépend de la largeur du bateau et de son tirant d'eau. S'il ne peut pas le faire aller à ½ mille plus loin à Hop-O-Nose Marine, tél : 518-943-4640.

Catskill à l'Écluse Fédérale Troy. Il faut partir avant 10h de Catskill. Passer l'Écluse Troy car les quais avant l'Écluse sont payants. Après le passage de l'écluse Troy, il faut aller à quai à la première écluse du canal Érié, à Waterford (c'est à peu près ¾ de mille) ; l'entrée est à babord. On peut voir un gros quai en béton, et avant l'entrée de l'écluse il y a de très beaux quais en bois. Ici c'est gratuit, il y a beaucoup de service, douche, internet, on peut aller faire ses courses et ramener le chariot avec nous. Bref c'est un très bel endroit et il y a beaucoup d'activité.

Waterford (entrée Écluse Érié) à Canal Champlain (écluse Waterfall No. 12) :

A partir de cet endroit il faut revenir en arrière dans le canal Champlain et passer la première écluse C1. etc. Normalement, en partant tôt le matin on peut faire toutes les écluses et arrêter à la dernière No. C12, Waterfall. Il y a un très grand quai en béton à bâbord juste avant l'écluse 12 et c'est gratuit.

Écluse 12 Waterfall au Lac Champlain : Après l'écluse 12 on peut facilement se rendre au Lac Champlain pour trouver des mouillages.

**Note pour passer les écluses :** On doit avoir à poste des amarres : 2 à tribord et 2 à babord. C'est seulement à Troy qu'on utilise nos amarres (2) qu'on laisse glisser lentement sur un poteau dans le centre du bateau. Toutes les autres écluses ont des pendilles qu'il faut prendre à la gaffe. Attention si vous n'avez pas le guide, l'écluse C12 est la seule écluse qui se vide d'un seul côté et on doit être du bon côté. Vous pourriez vous informer à quai avant de passer cette écluse ou parler à la radio à l'éclusier.

Comme je ne suis pas sur CALBODINE, j'ai préparé ces informations de mémoire et à partir de sites internet et de mes programmes de navigation électronique Maxsea et Cmap.

Jocelyne Bouchard VA2JBR  
Gatineau, le 1<sup>er</sup> juin